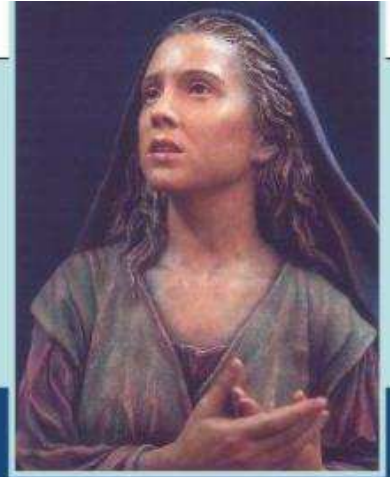


FRIDAY/VENDREDI/VIERNES

# MAGNIFICAT



Greetings! Bienvenue! ¡Bienvenido!

**ENGLISH:**

*The Marianist Family unites in praying the Magnificat on Fridays. Mary's Magnificat reminds us of our call to work for justice in the world.*

**ESPAÑOL:**

*La Familia Marianista se une los viernes para rezar el Magníficat. El Magníficat de María nos recuerda nuestro compromiso de trabajar para la justicia en el mundo.*

**FRANÇAIS:**

*La Famille Marianiste se rassemble le vendredi pour prier le Magnificat. Le Magnificat de Marie nous rappelle notre engagement à oeuvrer pour la justice dans le monde.*

## MARIANIST WORKS OF JUSTICE MAY 2018



Deutsch

Italiano

Português

한국어

日本語

**ENGLISH**

**Knitting as Ministry**

Knitting for income, turned into knitting sacred clerical vestments, which evolved into knitting other kinds of holy garments - clothing and blankets for refugees.

*I have been knitting since I was very young. Originally knitting provided for the needs of*

**ESPAÑOL**

**Tejiendo como Ministerio**

Miembro de la Alianza Marial.

*Ya de avanzada edad, yo hago punto desde mi infancia. Esto empezó con mamá por las necesidades de la familia : calcetines, jerseys, camisetas.*

**FRANÇAIS**

**Tricoter comme Ministère**

Témoignage d'un membre de l'Alliance Mariale.

*Membre de l'Alliance Mariale et déjà d'un âge avancé, je tricote depuis mon enfance. Cela a commencé avec maman*

my family with the creation of socks, t-shirts and other sweater type shirts. I am now an older member of the Alliance Mariale and still using this skill.

Once I lived in a religious house, where I met the President of Missionary Apostolic Works. There, I learned to do the lace for the albs of the priests. Over the course of several decades I have done hundreds of works of lace for the priests.

In time, I also made socks, hats, and shirts for children in Africa. I am currently making hats and scarves for refugees. I also make knitted squares that when stitched together form warm blankets and wraps.

As it is written in the Gospel, I put my gifts and talents to work serving those most in need. It is my mission, my way of working for more justice, my way of living in solidarity, and of remaining active not idle. I try to be sure my works are good quality and beautiful.

I unite the prayers of my rosary to those who will be receiving my works, the refugee families and people who are still on the journey. I pray to Mary and Joseph who also knew exile in Egypt. I pray for the intercession of Mary and Joseph, that they protect and help the refugees who are journeying.

This month's description of Marianist service is written by Thérèse, a member of the Alliance Mariale in France.



Más tarde, en una casa religiosa, conocí a la presidenta de las Obras Apostólicas Misioneras. He aprendido a hacer cordones para las albas de los sacerdotes. Durante varios decenios he hecho centenares de cordones. He hecho también calcetines de punto, gorros, camisitas para los niños africanos. Después esta tarea se ha acabado.

Ahora hago gorros de punto, bufandas para los refugiados. Hago también cojines de punto que, juntándolos, forman mantas muy calientes.

Como nos dice el Evangelio, pongo mis talentos al servicio de los que están en necesidad. Es mi misión, mi manera de obrar para que haya más justicia, solidaridad, no quedarme ociosa. Procuro también el exilio en Egipto. Les encomiendo a su intercesión para que les ayuden y les protejan.

Haciendo punto, uniendo mi rosario, ruego por los destinatarios de mis obras, por todas estas personas refugiadas y los que están aún en camino. Rezo a María y a José que han conocido también el exilio en Egipto. Les encomiendo a su intercesión para que les ayuden y les protejan.

pour les besoins de la famille : chaussettes, pulls, maillots.

Plus tard, dans une maison religieuse, j'ai fait la connaissance de la présidente des œuvres apostoliques missionnaires. J'ai appris à faire des cordons pour les aubes des prêtres. Pendant plusieurs décennies, j'ai confectionné des centaines de cordons. J'ai tricoté aussi des chaussons, des bonnets, des brassières pour les bébés africains. Puis cette œuvre s'est dissoute.

Maintenant, je tricote des bonnets, des écharpes pour les réfugiés. Je tricote aussi des carrés en laine qui, assemblés, forment des couvertures bien chaudes.



Comme nous le dit l'Évangile, je mets mes talents au service de ceux qui sont dans le besoin. C'est ma mission, ma manière d'œuvrer pour plus de justice, de solidarité et de ne pas restée oisive. Aussi j'essaie que mes travaux soient beaux et bien faits.

En tricotant, en égrainant mon chapelet, je prie pour les destinataires de mes ouvrages, pour tous ces gens réfugiés et ceux qui sont encore sur les routes. Je prie Marie et Joseph qui ont connu aussi l'exil en Égypte. Je les recommande à leur intercession pour qu'ils les aident et les protègent.

Thanks to / Un agradecimiento especial a / Un merci spécial à:

Content & Photos: Christiane Barbaux & Thérèse Théveny

Translations: Christiane Barbaux (Spanish, French) Caitlin Cipolla-McCulloch (English) Cherubina Coppola (Italian), Luis Galarza (Deutsch), Mitsuru Yamazaki (日本語), Sebastian Lee (한국어), Victor Augusto Ferreira de Aguiar, SM (Português)



# Let Us Pray...

Deutsch

Italiano

Português

한국어

日本語

**MAGNIFICAT ENGLISH**

My soul glorifies the Lord,

**MAGNIFICAT ESPAÑOL**

Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en

**MAGNIFICAT FRANÇAIS**

Mon âme exalte le Seigneur, Exulte mon esprit en Dieu,

My spirit rejoices in God, my Savior.  
You look on your handmaid in her lowliness;  
Henceforth all ages will call me blessed.

The Almighty works marvels for me. Holy your name!  
Your mercy is from age to age on those who fear you.

You put forth your arm in strength and scatter the proud-hearted.  
You cast the might from their thrones and raise up the lowly.  
You fill the hungry with good things; Send the rich away empty.

You protect Israel, your servant. We remember your mercy, according to your promise to our ancestors, to Abraham and to his descendants forever.

Dios mi Salvador, porque ha mirado la humillación de su esclava. Desde ahora me felicitarán todas las generaciones porque el Poderoso ha hecho obras grandes por mí.

Su nombre es Santo y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación.

Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón. Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes. A los hambrientos los colma de bienes y a los ricos despidе vacíos.

Auxilia a Israel su siervo, acordándose de su santa alianza según lo había prometido a nuestros padres en favor de Abrahán y su descendencia por siempre.

mon Sauveur! Il s'est penché sur son humble servante; Désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le puissant fit pour moi des merveilles; Saint est son nom! Son amour s'étend d'âge en âge Sur ceux qui le craignent.

Déployant la force de son bras, Il disperse les superbes. Il renverse les puissants de leurs trônes, Il élève les humbles. Il comble de biens les affamés, Renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur, Il se souvient de son amour, De la promesse faite à nos pères, En faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.



**World Council of the  
Marianist Family**

**Conseil Mondial de la Famille  
Marianiste**

**Consejo Mundial de la  
Familia Marianista**

**More / Plus / Más information:**

Subscribe / S'inscrire / Suscribirse:  
[Magnificat Subscription](#)

Archives / Archives / Archivos:  
[Magnificat Archives](#)

Editor:  
Jeannie Pinpin Lum,  
[marianistmagnificat@gmail.com](mailto:marianistmagnificat@gmail.com)